

**В. М. Смирнова**

*Тверской государственный университет, 3 курс*

*Научный руководитель: к.п.н. И. С. Крестинский*

## **К ВОПРОСУ О РЕАЛИЗАЦИИ ЭЛИЗИЙ В НЕМЕЦКОМ СОВРЕМЕННОМ ОРФОЭПИЧЕСКОМ СТАНДАРТЕ**

В процессе коммуникации немецкая произносительная норма относительно стабильна, хотя и предполагает возможность вариативности, отступления от кодифицированных правил. Так называемый узус, в отличие от нормы, подразумевает наличие определённого количества окказиональных, антитрадиционных реализаций, не соответствующих принципам стандартной разговорной речи.

Немецкая разговорная речь, с точки зрения следования орфоэпической норме, представляет собой совокупность разнообразных стилистических, ситуативных, региональных и индивидуальных вариантов реализаций произношения. В связи с этим возникает необходимость классификации и оценки произносительных вариаций.

Структурирование немецкого произношения вытекает из результатов исследования сферы коммуникативного употребления языка. На сегодняшний день различают три основных типа немецкого произношения с точки зрения соответствия норме: стандартное (нормативное) произношение, разговорное (обиходное) произношение, включая просторечия, и диалекты. На практике границы между этими тремя типами трудно различимы, поскольку они часто являются взаимозаменяемыми и подвержены влиянию друг друга [Hirschfeld, Reinke 2018: 31].

Стандартное (нормативное) немецкое произношение – общепринятый национальный орфоэпический стандарт, являющийся надрегиональной, географически не обусловленной формой произношения [Duden 2015: 35].

Немецкий орфоэпический стандарт является не только индивидуальным достоянием каждого носителя языка, он также нормирован и закреплён в словарях, то есть не только дескриптивно, но и прескриптивно регламентирован, без привязки к фактической реализации, и является не единообразной, но вариабельной произносительной нормой.

В стандартном немецком произношении различают фоностилистические уровни, обуславливающие фонетические и фонетико-фонологические вариации реализации немецкой орфоэпической нормы.

Факт существования фоностилистических уровней расширяет диапазон фонетической дифференциации и регламентирует возможность модификаций на сегментном (линейном) и супraseгментном (просодическом) уровнях.

К модификациям на сегментном уровне относят изменения фонетических свойств звуков.

На просодическом уровне происходит варьирование речевой мелодии и интонационного рисунка.

Делиметативную функцию в немецком орфоэпическом стандарте на сегментном уровне выполняют редукции, степень аспирации, аккомодация, степень напряженности реализации согласных, степень аффрикатизации, долгота гласных, устойчивость артикуляции (монофтонги, дифтонги). На просодическом уровне модификации подлежат интонация (сила, громкость голоса, движение тона) и ударение (как синтагматическое, так и фразовое), речевой ритм, мелодия.

Одним из наиболее очевидных и частотных показателей стилистической маркированности текста в немецком языке являются редукции гласных.

Различают качественную и количественную редукции. Количественная редукция – это сокращение длительности артикуляции гласного в безударной позиции. Качественная редукция – это изменение, ослабление звучания гласного или его выпадение в безударном слоге. Как правило, редукция – непреднамеренное явление, характерное для спонтанной речи.

Согласно орфоэпическому стандарту, для современного литературного разговорного немецкого языка являются характерными следующие явления [Rues u.a. 2009: 47]:

1. элиминация [ə] в конце слова после спирантов, за исключением уменьшительного суффикса „-chen“ и случаев, когда перед [e] стоит [j]
2. как элимированный, так и редуцированный [ə]:  
haben / ['ha:b□□] / ['ha:bən];  
Fragen / ['fra:g□□] / ['fra:gən];
3. полная реализация окончаний словоформ в устных текстах после носовых согласных, гласных, [l] и [r].

Такое фонетическое явление как элизия в немецком языке представляет собой один из видов позиционной артикуляционной модификации, которая реализуется в слитной спонтанной речи для экономии энергии, затрачиваемой при артикуляции. Элизия осуществляется путём сжимания или выпадения звука в слабой позиции [Rues u.a. 2009: 56].

В настоящей статье излагаются результаты комплексного исследования текстов релевантных стилистических уровней с выявлением специфики реализации элизии в конце словоформы на каждом из них.

Элизия как вид фонетического изменения – частое явление в немецком современном разговорном орфоэпическом стандарте. Наиболее

частотные случаи элиминации фонетических единиц приведены ниже [Rues u.a. 2009: 73 – 74]:

1. элиминация [ə] в ауслауте перед согласным сонорным:  
wollen [vol□□], sehen [ze:□□];
2. элиминация редуцированного [ə] в случае, если перед назальным «п» стоят два безударных «е» подряд:  
gebratenen [gəbr:at□□];
3. элизия смычных согласных перед редуцированным [ə] в окончаниях:  
haben [ha:m];
4. элиминирование [l]:  
also [azo], mal [ma].

Фонетические вариации реализации окончаний в современном немецком языке предопределяет стилистическая направленность и фактор ситуативного маркирования текста.

Согласно Немецкому словарю произношения DAWD [Krech u.a. 2009: 30] на сегодняшний день выделяют три стилистически окрашенных уровня стандартного немецкого языка: высокий, средний, сниженный. Дистинктивным фактором для дифференциации этих уровней являются степень артикуляционной точности и степень напряжения.

Исходя из существования таких обуславливающих факторов, как условия языковой среды и коммуникативная ситуация, Г.Майнхольд [Meinhold 1973: 45] выделяет следующие фоностилистические уровни (Formstufen) стандартного (литературного) немецкого языка:

1. высокий (торжественный) – die gehobene phonostilistische Ebene;
2. разговорный – die phonostilistische Ebene des Gesprächs.

Разговорный фоностилистический уровень в свою очередь предполагает деление на две формальные ступени: официальный разговор и непринуждённый (бытовой) разговор.

К вопросу о вариативности произношения обращались в своих трудах многие языковеды (G. Meinhold, E. Koch, E. Krech, V. Rues), поэтому существует не одна классификация фоностилистических уровней. В работе „Aussprachekurs Deutsch“ [Kaunzer 2017: 205] приводится более конкретная, узконаправленная и приближенная к современным реалиям дифференциация. Ульрика Каунцер рассматривает фоностили доклада, новостной передачи, интервью и бытового разговора как отдельные стилистические уровни, детерминирующие фонетические модификации в соответствующих текстах.

В данной статье мы будем использовать в качестве основы для анализа фоностилистических особенностей текстов классификацию Беаты Рус и её соавторов [Rues u.a. 2009: 69 – 71]:

1. высокий стилистический уровень (gehobene Stilebene);

2. разговорно-публицистический стилистический уровень (*gehobene Stilebene des Gesprächs*);
3. разговорно-бытовой стилистический уровень (*Stilebene des lässigen Gesprächs*).

В качестве материала для анализа были использованы следующие примеры устных стилистически и казуально маркированных текстов:

1. декламация стихотворения И.В. фон Гёте „Gefunden“ как пример текста высокого стилистического уровня [Rues u.a. 2009: 59];
2. речь диктора новостной программы телерадиокомпании „Deutsche Welle“ в качестве примера разговорно-публицистического уровня [DW Nachrichten. Der Brexit und die sozialen Medien: URL: <https://www.dw.com/de/der-brexit-und-die-sozialen-medien/av-48604161>];
  - речь диктора в естественном темпе;
  - речь диктора в замедленном темпе из раздела „Deutsch XXL“ для изучающих немецкий язык;
3. начитка диктанта „Analphabeten“ для языкового уровня *Mittelstufe* в медленном темпе как пример перехода с разговорно-публицистического на высокий стилистический уровень, обусловленного ситуативно-оказиональным фактором [Heidermann 2006: 27];
4. устная спонтанная речь носителей языка разговорно-бытового стилистического уровня.

Все тексты были проанализированы на предмет реализации элизии на конце словоформ, связанной с различиями в артикуляции звуков в потоке речи (см. Табл. 1).

Табл. 1

<i>Делимитативный признак</i>	<i>Высокий стилистический уровень (gehobene Stilebene)</i>	<i>Разговорно-публицистический стилистический уровень (gehobene Stilebene des Gesprächs)</i>	<i>Разговорно-бытовой стилистический уровень (Stilebene des lässigen Gesprächs)</i>
Редуцированный [ə] в окончаниях „-en“, „-em“, „-el“	Элизия отсутствует, например: suchen – [ˈzu:xən].	Элизия после смычно-взрывных и фрикативных; отсутствие элизии после гласных, носовых согласных, r и j, например: kommen – [ˈkɔmən], hören – [ˈhø:vən].	Элизия встречается почти во всех окончаниях в слабой позиции, например: kommen – [kəm], haben – [ham] (с уменьшением длительности)

			звучания предыдущего гласного).
--	--	--	---------------------------------------

Таким образом, можно сделать вывод, что элизии на конце словоформы в немецком современном литературном разговорном языке характерны в большей степени для устных текстов разговорно-бытового стилистического уровня с соответствующей ему сниженной степенью фонетической точности и ослабленным напряжением звуковой частоты для экономии энергии, затрачиваемой на выполнение артикуляционной программы. В текстах разговорно-публицистического стиля реализация элизии часто определена спецификой речевой ситуации, аудиторией и целью устного высказывания. Например, новостные передачи относятся к разговорно-публицистическому стилистическому уровню, но тяготеют к высокому стилю, поскольку обладают официально-деловым характером. В свою очередь ток-шоу и развлекательные передачи зачастую ведутся в рамках разговорно-бытового фоностилистического уровня. В первом случае элизии в большей степени не реализуются, во втором – осуществляются почти всегда.

Следовательно, элизии в немецком разговорном языке могут быть дистинктивным признаком для дифференциации фоностилей и выполнять делиметативную функцию в современном произносительном стандарте.

#### ЛИТЕРАТУРА

- DAWB: Deutsches Aussprachewörterbuch / E.-M. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L.C. Anders. – Berlin, New York: De Gruyter, 2010. – 1076 S.
- Duden. Band 6: Das Aussprachewörterbuch. – Berlin: Dudenverlag, 2015. – 928 S.
- Hirschfeld U., Reinke K. Phonetik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. – Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH&Co.KG, 2018. – 253 S.
- Meinhold G. Deutsche Standardaussprache, Lautschwächungen und Formstufen. – Jena: Fr.-Schiller-Universität, 1973. – 50 S.
- Rues B., Redecker B., Koch E., Wallraff U., Adrian P.Simpson. Phonetische Transkription des Deutschen. – Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH&Co.KG. – 161 S.

#### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ

- Deutsche Welle. Nachrichten. Der Brexit und die sozialen Medien. – URL: <https://www.dw.com/de/der-brexit-und-die-sozialen-medien/av-486041> 61. – Дата обращения: 04.05.2019.
- Heidermann W. Diktate. – Ismaning: Max Hueber Verlag, 2006. – 80 S.
- Kaunzer U. Aussprachekurs Deutsch. – Tübingen: Stauffenburg Verlag, 2017. – 235 S.

Rues B., Redecker B., Koch E., Wallraff U., Adrian P.Simpson. *Phonetische Transkription des Deutschen*. – Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH&Co.KG. – 161 S.